



## Universidad de Valladolid

FACULTAD de FILOSOFÍA Y LETRAS  
DEPARTAMENTO de FILOLOGÍA ESPAÑOLA

MÁSTER EN ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA:  
ENSEÑANZA E INVESTIGACIÓN

### TRABAJO DE FIN DE MÁSTER

Los medios de comunicación como recurso en la  
enseñanza de la comunicación no verbal en el aula de ELE:  
propuesta didáctica para estudiantes angloparlantes.

Olga González Nieto

Tutora: Silvia Hurtado González

2020/2021

Código Seguro De Verificación	TnKYZaj3+4G0Yrcwtz5wHw==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Silvia Hurtado Gonzalez	Firmado	25/06/2021 06:03:23
Observaciones		Página	1/1
Uri De Verificación	<a href="https://sede.uva.es/Validacion_Documentos?code=TnKYZaj3+4G0Yrcwtz5wHw==">https://sede.uva.es/Validacion_Documentos?code=TnKYZaj3+4G0Yrcwtz5wHw==</a>		



*A mi familia y amigos.*

## Resumen

La comunicación no verbal es un aspecto esencial a la hora de enseñar una lengua extranjera, que, en el presente trabajo, es el español. En este tipo de comunicación, existen cuatro sistemas que clasifican todos sus elementos: el paralingüístico, el kinésico, el proxémico y el cronémico. Tras su análisis, se realiza una propuesta didáctica concreta basada en los medios de comunicación dirigida a estudiantes angloparlantes con un nivel intermedio de español. Las actividades giran en torno a la televisión y la publicidad, lo que permite comparar las diferencias y semejanzas entre ambos registros en lo que se refiere al ámbito que nos ocupa: la comunicación no verbal.

Palabras clave: comunicación no verbal, medios de comunicación, enseñanza, español lengua extranjera, televisión, anuncios.

## Abstract

Non-verbal communication is an essential aspect when teaching a foreign language; in the present dissertation, it is Spanish. This type of communication includes four systems to classify all its elements: paralinguistic, kinesic, proxemic and chronemic. After their analysis, a specific educational proposal is conducted based on the means of communication aimed at English-speaking students with an intermediate proficiency level of Spanish. The activities focus on television and advertising, which enables a comparison of differences and similarities between the two registers regarding the fields that concerns us: non-verbal communication.

Key words: non verbal communication, social media, teaching, spanish as a second language, television, advertisements.

## ÍNDICE

1.Introducción .....	5
2. Justificación.....	7
3. Objetivos .....	8
4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	9
4.1 La comunicación no verbal.....	9
4.2 La importancia y presencia de la comunicación no verbal en ELE.....	10
4.3 Definiciones y caracterización de la comunicación no verbal.....	14
5. COMPONENTES DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL.....	14
5.1.1 Los sistemas de comunicación no verbal básicos: paralenguaje y kinésica.....	15
5.1.2 Los elementos paralingüísticos.....	16
5.1.3 Elementos kinésicos.....	17
5.2 Los sistemas de comunicación no verbal culturales: la proxémica y la cronémica.....	21
5.2.1 Elementos proxémicos.....	21
5.2.2 Elementos cronémicos.....	23
6. LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE ELE.....	24
7.PROPUESTA DIDÁCTICA.....	28
7.1 Introducción.....	28
7.2 Grupo meta.....	29
7.3 Objetivos.....	29
7.4 Contexto.....	31
7.5 Metodología.....	31
7.6 Cronograma.....	32
7.7 Presentación del material.....	33
7.8Actividades.....	37
7.8.1 Recursos.....	40
7.9 Evaluación.....	43
8. CONCLUSIONES.....	47
9. BIBLIOGRAFÍA.....	49
10. ANEXOS.....	53

## 1. INTRODUCCIÓN

Sonreír, mover las manos de un determinado modo, saludar, despedirse, aplaudir... Puede que algunos de estos gestos sean innatos o adquiridos nada más nacer, pero existen también otros gestos propios o específicos de la cultura en la que nos desarrollamos, mientras que otros signos se adoptan por imitación. Pero todos ellos forman parte de los elementos no verbales de la comunicación. Partiendo de estas premisas, su presencia en nuestras vidas es fundamental, ya que resultan imprescindibles para entender los mensajes que recibimos a diario. Por ello, es necesario organizarlos y estudiarlos detenidamente, dado que, sin este conocimiento, no podremos enseñar una lengua extranjera (en este caso, el español) en toda su plenitud. A pesar de su importancia, la comunicación no verbal no está muy presente en los manuales de español como lengua extranjera (ELE), debido, sin duda, a la escasez de investigaciones llevadas a cabo sobre este tema. Sin embargo, Belío-Apaloaza (2021) sostiene que, en el momento actual, existen propuestas didácticas con orientaciones pedagógicas en torno al tratamiento de la comunicación no verbal en el aula de ELE, si bien cualquier aproximación a estas cuestiones puede resultar útil y necesaria. Su trabajo se centra en la progresión didáctica, mediante una secuencia de diferentes tipos de actividades para favorecer de forma significativa el aprendizaje de las estrategias de comunicación no verbal. En esta misma línea, el presente trabajo se elabora una propuesta didáctica para estudiantes angloparlantes de nivel B2 como parte de un conocimiento integral de la lengua española. Como paso previo, hay que examinar cuáles son esos componentes, pues sin una profunda reflexión sobre estos usos, su enseñanza no tendrá el rigor y la claridad exigibles en el acto académico que tiene lugar en el aula.

Volviendo a nuestra propuesta didáctica, se ha decidido trabajar con los medios de comunicación audiovisuales, porque para los alumnos resultan atractivos, aumentando su motivación y predisposición a aprender. Para el estudio de la comunicación no verbal en estos medios, se ha optado por el contexto formal del telediario frente a los anuncios, más informales y con una gestualidad más natural, aunque igualmente pensada y preparada para el potencial público.

Por lo tanto, este trabajo presenta dos partes diferenciadas. Por un lado, se analizan, desde una perspectiva teórica, las distintas estrategias de la comunicación no verbal, agrupadas en sistemas (paralingüístico, kinésico, proxémico y cronémico); pero, por otro lado, tras esta fundamentación teórica, se expone la parte práctica: la propuesta didáctica cuyos puntos esenciales

han sido mencionados anteriormente. La aplicación, que recoge ideas y planteamientos aparecidos en diferentes manuales de ELE, se basa en actividades que ofrecen un contexto habitual y real, con lo que se espera conseguir que los alumnos se familiaricen con los elementos de la comunicación no verbal. Para que el aprendizaje sea realmente provechoso, los conocimientos adquiridos con esta propuesta didáctica deben ser integrados con el resto de los contenidos (léxicos, gramaticales y funcionales) presentes en la clase de ELE.

## 2. JUSTIFICACIÓN

La elección del tema de este trabajo de fin de máster se basa en dos conceptos fundamentales para la clase de ELE: la comunicación no verbal (en adelante, CNV) y los medios de comunicación.

La CNV es un factor esencial en el aprendizaje de lenguas, concretamente del español. El docente es el encargado de enseñar y expresar todos los códigos correspondientes del español con el fin de que los alumnos los conozcan, se familiaricen con ellos y puedan comunicarse de forma clara en la lengua meta. Por esta razón, es necesario estudiar las estrategias y componentes de la comunicación no verbal para alcanzar una alta competencia comunicativa en el aprendizaje del español como lengua extranjera, creando un ambiente de atención e interés en el aula.

Por otro lado, los medios de comunicación, ya sea el periódico, la televisión, las redes sociales o la radio, son imprescindibles en nuestra vida cotidiana, ya que están muy presentes en cualquier aspecto de nuestra actividad diaria. Por esta razón, es necesario incluir estos medios en clase de ELE, toda vez que, en estos, cuando son audiovisuales, la comunicación no verbal adquiere una gran importancia.

Es por todo esto por lo que se han unidos estos dos temas (CNV y medios de comunicación) para ponerlos en práctica y trabajarlos en una clase de español como lengua extranjera. De esta forma, se relacionan el componente cultural y comunicativo propio de la comunicación no verbal con dos géneros de comunicación diferentes como son el telediario y los anuncios publicitarios.

En este sentido, los alumnos se familiarizan con el uso de la comunicación en situaciones reales de la vida cotidiana, así como aprenden a manejar dos registros de comunicación, el formal, utilizado en el telediario, y el informal, empleado para los anuncios. Esto le permitirá al alumno aumentar su competencia en el español y a relacionarse en un entorno cooperativo de trabajo de manera adecuada, sin olvidar la comunicación interpersonal fuera del aula, que se verá, sin duda, enriquecida con el conocimiento de estas pautas de la expresión oral.

### **3. OBJETIVOS**

Este trabajo de fin de máster tiene como objetivo general investigar la CNV en el aprendizaje de lenguas extranjeras, concretamente del español. Para ello, es necesario conocer la importancia de la CNV para así ser conscientes de cómo enseñarla a nuestros alumnos.

Para trabajar el componente no verbal, se ha diseñado una propuesta didáctica en la que estén involucradas las estrategias de comunicación no verbal dentro de un ámbito actual como son los medios de comunicación en la enseñanza de ELE. Se han elegido los medios de comunicación, ya que están muy presentes en la vida cotidiana y resultan muy atrayentes para los alumnos.

El propósito es que los alumnos reflexionen sobre la importancia de la CNV no solo en las clases, sino también en la vida real, con lo que se logrará mejorar su competencia oral en la lengua extranjera.

Además, cada cultura presenta una CNV un tanto diferente. Conocer los gestos y las posturas que se usan en español contribuye a que la competencia comunicativa del estudiante se realice con éxito. Por lo tanto, nuestra propuesta didáctica se basa en un enfoque comunicativo.

## **4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

Según Poyatos (2017), hay que considerar los conceptos de interacción, comunicación no verbal y conversación para orientar de manera lógica nuestra enseñanza al alumno extranjero. Es cierto que el tema central del presente trabajo es la comunicación no verbal, pero hay que conocer estas definiciones previas que se incluyen dentro de lo que Poyatos (2002) denomina como “triple estructura del lenguaje verbal-paralenguaje-kinésica”.

Para empezar, la interacción se define como “el intercambio consciente o inconsciente de signos comportamentales o no comportamentales, sensibles o inteligibles, del arsenal de sistemas somáticos y extrasomáticos y del resto de sistemas culturales y ambientales circundantes, ya que todos ellos actúan como componentes emisores de signos que determinan las características peculiares del encuentro” (Poyatos, 2017: 15).

Por otro lado, como aspecto central del trabajo, la comunicación no verbal se conoce como “las emisiones de signos activos o pasivos, que constituyan o no comportamientos, a través de los sistemas no léxicos somáticos, objetuales y ambientales contenidos en una cultura, individualmente o en mutua coestructuración” (Poyatos, 1994: 5).

Por último, en relación con el concepto de conversación, Poyatos (2002: 7) lo explica como “una serie de intercambios verbales y no verbales entre dos o más participantes en un flujo irregular de turnos de hablante y de oyente, actividades simultáneas permisibles o no, pausas acústicas y visuales y otras conductas positivas o negativas dentro de cada turno.”

Una vez presentados estos conceptos previos sobre el estudio de la comunicación no verbal, se presta especial atención al tema que nos ocupa: la comunicación no verbal en la enseñanza de ELE.

### **4.1 La comunicación no verbal**

En la enseñanza de lenguas, la comunicación no verbal es un aspecto muy importante. Es un tema que, además de ser fundamental, es muy amplio, ya que engloba no solo los elementos culturales de un idioma, sino también elementos propios de la comunicación. Por lo tanto, el uso de la comunicación no verbal es imprescindible a la hora de enseñar un idioma extranjero, porque

también es importante en la vida real, por lo que fomenta el desarrollo comunicativo en el aprendizaje y ofrece información más allá de las palabras que utilizamos a la hora de hablar con los de nuestro alrededor.

Asimismo, la comunicación no verbal del docente es esencial a la hora de un buen funcionamiento de la clase. Del Barrio y Borragán (2011: 170) indican que “si tuviésemos que decidir cuáles son las herramientas más representativas de cada profesión, no cabría ninguna duda de que, en el caso de los docentes, la elección recaería sobre la comunicación eficaz y la voz”. Además, en esta misma línea, se considera que más de la mitad de la conversación se lleva a cabo por elementos que componen la comunicación no verbal. Lo que quiere decir que expresamos mucho más con nuestros gestos y con nuestro cuerpo que lo que transmitimos con el lenguaje.

Cestero (2015: 66) apunta que, durante décadas, se ha considerado que

“la comunicación no verbal era posible gracias a la competencia lingüística; no obstante, desde hace ya más de medio siglo, somos plenamente conscientes de que supone mucho más que conocer y utilizar un sistema lingüístico: implica no solo el uso de una lengua determinada, sino, también, la posesión y la utilización de información pragmática, social, situacional y geográfica, y de signos de los sistemas de comunicación no verbal, lo que nos lleva a centrar la atención en la competencia comunicativa.”

Por otro lado, desde el siglo XX, la comunicación no verbal ha sido tratada y estudiada no solo por lingüistas, ya que ha interesado a psicólogos, antropólogos y estudiosos de la comunicación no verbal, sobre todo en lo que concierne a la expresividad corporal, de forma que, actualmente, la investigación se engloba en cuatro disciplinas diferentes: la psicología, la psiquiatría, la antropología y la etiología. A pesar de todo, el conocimiento que tenemos sobre comunicación no verbal es relativamente escaso e incompleto. Podemos afirmar que, en el siglo XXI, aún no tenemos cimientos teóricos estables que nos permitan analizar y explicar con exactitud qué es la comunicación verbal y los aspectos que la componen. Sin embargo, contamos con unas bases teóricas a las que ir añadiendo información.

#### **4.2 Importancia y presencia de la comunicación no verbal en el aula de ELE.**

Siguiendo la línea de lo mencionado, el artículo escrito por López-Ozieblo (2013) trata sobre el uso de la comunicación no verbal en la enseñanza de español a hablantes chinos. Esta autora destaca que algunos estudios reconocen que más del 60% de la comunicación es no verbal

(de acuerdo con Burgoon, Buller and Woodall, 1994), mientras que otros estudios afirman que solo el 7% es comunicación verbal; el resto lo forma la no verbal (Mehrabian and Ferris, 1967). Estas afirmaciones guardan relación con el planteamiento de la comunicación no verbal propuesto por Hunt (1985), que considera la comunicación no verbal como el conjunto de señas y gestos que se llevan a cabo en la comunicación, ya sea de forma oral o lo no correspondiente a las palabras escritas.

En la enseñanza de idiomas, los estudiantes aprenden fuera del contexto natural del idioma, por lo que es difícil para los alumnos identificar gestos y códigos propios de la cultura del idioma de aprendizaje. Por este motivo, la responsabilidad de enseñar y de dar a conocer todos estos componentes recae sobre el docente. Concretamente, en la enseñanza de español como lengua extranjera, l Soler Espiauba (2006: 325) apunta que dicha enseñanza no se lleva a cabo solo a través de contenidos lingüísticos, sino que también es necesario conocer el sistema de comportamiento corporal de cada cultura. El alumno que ya haya alcanzado un buen nivel de español tendrá que conocer la comunicación no verbal del idioma para así desarrollar una correcta expresión oral e interactuar con naturalidad en el mundo hispanohablante. M<sup>a</sup> José Gelabert y Emma Martinell (1990: 298) afirman que “aprender una lengua es también aprender sus gestos”; por ello, aprender español engloba aprender otro sistema de señales no verbales en las que se incluye el lenguaje corporal, la expresión facial, los gestos y las posturas. Por esta razón, el docente es quien tiene que conocer y reflexionar sobre los comportamientos y actitudes españolas de cara a su enseñanza en el aula. Obviamente, también tiene que ser un buen comunicador y demostrar una alta competencia comunicativa, dentro de la que se encuentra el manejo adecuado de la comunicación no verbal, con el objetivo de que los alumnos sean capaces de interpretar, conocer los gestos españoles y mantener la atención e interés por el aprendizaje de una segunda lengua como es el español.

Hasta la fecha existe un diccionario audiovisual de gestos españoles creado por Cestero, Forment, Gelabert y Martinell (2020) que sirve como material complementario para el alumno y para el profesor de ELE, ya que ofrece información sobre los elementos no verbales y muestra ejemplos de su ejecución en formato audiovisual de forma interactiva.

La normativa del Instituto Cervantes, en consonancia con las competencias del Marco común europeo de referencia (*MCER*), enuncia que los aprendientes de español como lengua extranjera son individuos sociales capaces de realizar acciones premeditadas, las tareas o actividades, y poseen recursos cognitivos, emocionales que los hace miembros de una comunidad

hablante de otra lengua. Estos deben conocer las estrategias de comportamiento verbal y no verbal en cada situación para conseguir el dominio de la lengua que quieren alcanzar.

La gestualidad se manifiesta según el nivel cultural que tenga sobre la lengua. Y habrá una parte de la gestualidad, más universal, que no permite distinguir a los miembros de culturas diferentes y hablantes de otras lenguas. Mientras que hay otra gestualidad más propia y común de cada lengua y cultura, esta es la que debe conocerse cuando se está aprendiendo una lengua extranjera.

El aprendiente de ELE aspira a adoptar unas expresiones verbales propias de la cultura española para aplicar a la hora de una situación comunicativa real con el fin de alcanzar un nivel de comprensión comunicativa utilizando la lengua segunda.

Es lógico que con los años se vaya adquiriendo más vocabulario, estructuras gramaticales y lingüísticas, así como la gestualidad propia del idioma, con lo que se logra una soltura en la interpretación y en el uso de la lengua como comunicación. La comunicación no verbal sirve para realizar actos de comunicación, por ello es funcional. Pueden estar relacionados con la interacción social como, por ejemplo, saludarse, despedirse o bien pueden estar relacionados con la organización del acto de comunicación en sí misma; dirigirse a alguien, pedir la palabra o hablar más bajo o más despacio. Para reunir todas estas conductas, elaborado a partir de contenidos funcionales del *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (2006) y preparado para ELE, se ha diseñado este diccionario audiovisual.

Cestero (2000) propone un tratamiento de la comunicación no verbal en ELE dividido por niveles. En los niveles elementales se trabajan solo muestras de comunicación no verbal propias de situaciones comunicativas sencillas, así como los saludos, las despedidas, gestos de levantamiento de manos o de expresar silencio. Para niveles intermedios, se amplía el conocimiento de los signos no verbales más básicos y se utilicen situaciones comunicativas más complejas, como, por ejemplo, pedir perdón, pedir permiso, dar las gracias, gestos que organizan el discurso o expresión de sentimientos. Finalmente, en niveles superiores se enseña el repertorio de signos no verbales y se complete con expresiones coloquiales y formales, como situar objetos, referirse al pasado, presente futuro y expresar sensaciones o deseos.

En la enseñanza- aprendizaje del español como lengua extranjera, es fundamental la enseñanza de la comunicación no verbal, ya que es un factor indispensable en la comunicación con hablantes nativos y es un elemento que nos identifica de cada cultura. Ferreira (2015) destaca el

estudio de los gestos en la enseñanza de ELE porque conceden al estudiante un acercamiento entre la lengua y cultura extranjera.

Analizando el tratamiento de la comunicación no verbal en los manuales de ELE, nos encontramos diferentes manifestaciones según el nivel de aprendizaje. Para empezar, para nivel A1, el manual *Método del español 1*, no muestra contenido propio de la comunicación no verbal, pero sí presenta una gran cantidad de viñetas y dibujos para interpretar gestos, con el fin de ayudar al alumno a conocer gestos determinados. Otro manual de ELE como es *Nuevo Prisma* expone ejercicios relacionados con la comunicación no verbal en los que el alumno tiene que relacionar imágenes con las emociones que expresan los personajes de las fotografías.

Para el nivel A2, el manual *Método del Español 2* amplía el contenido de la comunicación no verbal con respecto al nivel anterior. Se encuentran actividades que trabajan el conocimiento de gestos, la proxémica y el paralenguaje. Por otro lado, en *Nuevo Prisma* se incluyen también actividades para trabajar el reconocimiento de gestos y significado de expresiones. Además, se trata el tema del lenguaje corporal en la entrevista de trabajo.

Aumentando el nivel de aprendizaje, para los niveles B1 y B2 en el manual *Método de español 3*, se vuelven a trabajar el contenido no verbal a través de imágenes y viñetas como se trataban en el nivel A1. En el manual del *Nuevo Prisma* se presentan gestos concretos, expresiones y estados de ánimo relacionados con funciones comunicativas y tradiciones como: *tirar de las orejas cuando es el cumpleaños*. Para el nivel B2, *Nuevo Prisma* presta atención al sistema paralingüístico dentro de la comunicación no verbal, donde se trabajan especialmente las órdenes y las ironías.

Para los niveles altos de C1 y de C2, en ninguno de los dos manuales citados anteriormente aparece la presencia de comunicación no verbal. Todo esto demuestra que es una temática casi inexistente en los manuales y por ello este trabajo tiene como fin analizar las herramientas de comunicación no verbal, concienciar al alumno y al profesor de la importancia de estas en clase de ELE.

### **4.3 Definiciones y caracterización de la comunicación no verbal.**

Por un lado, nos encontramos con que la comunicación no verbal hace referencia, como bien vimos al principio, a “las emisiones de signos activos o pasivos, constituyan o no comportamiento, a través de los sistemas no léxicos somáticos, objetuales y ambientales contenidos en una cultura, individualmente o en mutua co-estructuración” (Poyatos, 1994: 17). Mientras que Cestero (2005) apunta que la comunicación no verbal se conoce como el tipo de comunicación que establece el ser humano sin utilizar signos lingüísticos, por lo que se lleva a cabo por medio de gestos, miradas o posturas.

El experto en lenguaje corporal Pease (1997: 99) define la comunicación no verbal como “la comunicación mediante expresión o lenguaje corporal desprovisto de palabras”. Según Boothman (2001), el origen de la comunicación ya sea voluntaria o involuntaria se encuentra en nuestro cuerpo. Nuestro cuerpo es el que se comunica con el ambiente a través de la postura y las expresiones faciales, o la ausencia de estos.

En definitiva, en la comunicación propiamente dicha el componente verbal es el encargado de transmitir la información a través de las palabras y el componente no verbal es el encargado de emitir la información por medio de la expresión corporal, el tono de voz y otros elementos.

## **5. COMPONENTES DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL**

Dentro de la comunicación no verbal, existen muchos elementos, clasificados de forma diferente según distintos autores. Los elementos de la comunicación no verbal están muy relacionados entre ellos y algunos hasta dependen entre sí. No obstante, cada autor plantea una organización.

Cuando se reflexiona sobre qué es la comunicación no verbal, se piensa en las posturas corporales y los gestos, pero la comunicación no verbal es más que eso. Primeramente, Poyatos (1977) habla de la “triple estructura básica del comportamiento comunicativo humano”. Esta estructura la forman los sistemas lingüístico, paralingüístico y kinésico. No obstante, aunque el sistema lingüístico no forma parte de la comunicación no verbal, Aguado y Nevares (1996: 142) apuntan que, cuando nos comunicamos con otra persona, empleamos, de manera inevitable, signos

de los tres sistemas de comunicación: lingüísticos, paralingüísticos y kinésicos. Es imposible comunicarse con elementos exclusivamente lingüísticos. Es con la combinación y co-estructuración de signos de los tres sistemas como se produce la comunicación humana y como se consigue mayor eficacia comunicativa (citado por Cestero, 2016).

Por otro lado, existen otras clasificaciones, como la de Knapp (1982: 16-26), quien identifica siete campos de conductas no verbales, sin priorizar ninguna de ellas. Este autor destaca la kinésia como uno de los componentes de la comunicación no verbal, pero a la vez dentro de la kinésia se encuentran los emblemas, las ilustraciones, las expresiones de afecto, los reguladores y los adaptadores, a la vez que las características físicas y los comportamientos táctiles. Otros elementos que este autor considera dentro de la comunicación no verbal son el paralinguaje, relacionado con el tono de voz, y la proxémica, relacionado con el espacio.

Otra autora muy estudiada dentro de la comunicación no verbal, Ana M. Cestero, establece dos organizaciones de los sistemas de comunicación no verbal. En primer lugar, Cestero (1999) distingue tres grupos de elementos; los sistemas básicos, dentro de los que se encuentran el lingüístico, el paralingüístico y el kinésico. El segundo grupo engloba los sistemas culturales, que corresponden al sistema cronémico y al proxémico. Finalmente, en el tercer grupo describe los sistemas físicos y signos culturales. Más tarde, Cestero (2014) aporta otra clasificación para los componentes anteriores de la comunicación no verbal. Su anterior organización la divide entre cuatro sistemas: el sistema paralingüístico, kinésico, proxémico y cronémico. Los dos primeros corresponden a los elementos fónicos, mientras que los dos segundos son corporales. Profundiza en los sistemas paralingüístico y kinésico, ya que se consideran principales en el acto de comunicación para reflexionar después sobre los dos restantes: el proxémico y el cronémico; estos se consideran secundarios o culturales; por ello, son diferentes dependiendo de la cultura de la lengua. Estos sistemas tienen la finalidad de cambiar o fortalecer el significado de los signos de los sistemas básicos proporcionando información social o cultural.

### **5.1.1 Los sistemas de comunicación no verbal básicos: paralinguaje y kinésica.**

Estos dos sistemas de comunicación no verbal constituyen lo que Poyatos (1994) conoce como la triple estructura básica del discurso. Se trata de un conjunto formado por la actividad

verbal, el paralenguaje y la kinésica, lo que el alumno utiliza para comunicarse con fluidez tanto en la lengua nativa como en la extranjera.

### 5.1.2 Elementos paralingüísticos

Los elementos que forman el paralenguaje se conocen como elementos paralingüísticos. Según Poyatos (2017), el español que enseñamos a nuestros alumnos extranjeros presenta una fluidez verbal-no verbal fuera de la que aparece en los libros. Por tanto, los docentes mostramos un español y una cultura natural y viva.

El sistema paralingüístico reúne todos los elementos vocales no verbales que se llevan a cabo en la comunicación e interacción humana. De acuerdo con Cestero (1999: 32), los signos paralingüísticos se pueden clasificar en “cualidades y modificadores fónicos”, “indicadores sonoros de reacciones fisiológicas y emocionales”, “elementos cuasi-léxicos” y “pausas y silencios”. Explicándolo de forma más sencilla y con algunos ejemplos extraídos de Poyatos (1994: 2002): “el paralenguaje lo forman cualidades no verbales (el tono, la intensidad) y modificadores no verbales (nasalización y glotalización: “¡Aing, que no puedo con esto!”), emisiones cuasi léxicas independientes (“El hielo hizo ¡crac! y se hundió) y breves silencios como “Buena...a saber”, con que apoyamos o contradecemos las estructuras verbales del discurso”.

Dentro de las cualidades y modificadores fónicos, se engloban los signos no verbales de la comunicación no verbal, entre los que se encuentran las cualidades primarias de cada hablante como son el tono de voz, el timbre, la cantidad y la intensidad. Tienen como función matizar el contenido de la comunicación y, a la hora de hablar en público y realizar un discurso, se tienen en cuenta, puesto que estas características son esenciales para el buen desarrollo de este. Por ejemplo, un alargamiento del sonido puede reflejar ironía. Entre las cualidades y modificadores fónicos se encuentran también los diferenciadores como el volumen, que es la capacidad por la que se percibe un sonido, puede variar de alto a bajo, el énfasis, los golpes de voz que se realizan con el objetivo de destacar ideas, las pausas que se ejecutan para organizar de una manera mejor el discurso, agrupando grupos de palabras en bloques y estableciendo una parada de voz, el ritmo, el dinamismo con el que se lleva a cabo el discurso, incluyendo los golpes de voz y las pausas, la velocidad, consistente en la rapidez de reunir un número de palabras en un tiempo concreto y, por último, el tono, que se corresponde con el timbre de la voz, modulado y regulado dependiendo de lo que

quiera expresar la persona que está dando el discurso, por ejemplo, un *sí*, adverbio de afirmación, puede transmitir multitud de estados, desde rechazo a alegría. Emitimos distintos sonidos como reacciones fisiológicas o emocionales, por ejemplo, la risa, el lloro, el grito, la tos o el bostezo, y es posible coordinarlos con otros signos paralingüísticos, kinésicos o verbales para regular la comunicación (Cestero, 2015). Estos signos sonoros los define Poyatos (1994: 214) como diferenciadores paralingüísticos.

<b>Cualidades y modificadores fónicos</b>	<b>Indicadores sonoros de reacciones fisiológicas y emocionales</b>	<b>Elementos cuasi-léxicos</b>
tono timbre intensidad entonación	llanto, risa, grito, tos, carraspeo, bostezo	vocalizaciones (ay, eey) consonantizaciones (hm, ts,) signos combinados (uff, puaf)

Tabla 1: Clasificación de los signos lingüísticos, Cestero (1999) extraído de Drange (2011)

### 5.1.3 Elementos kinésicos

En cuanto al sistema kinésico, Poyatos (1994: 185-188) determina la kinésia como “los movimientos corporales y posiciones resultantes o alternantes de base psico muscular, conscientes o inconscientes, somatogénicos o aprendidos, de percepción visual, auditiva, táctil o cinestésica (individual o conjuntamente), que, aislados o combinados con las coestructuras verbales y paralingüísticas y con los demás sistemas somáticos y objetuales, poseen un valor comunicativo intencionado o no”. Por ello, dentro de la kinésia, se pueden incluir las expresiones faciales, la postura y orientación del cuerpo, los gestos y las maneras. Para la enseñanza de nuestro idioma a extranjeros, es necesario conocer y diferenciar los aspectos de la kinésia.

La expresión facial es un componente esencial dentro de la kinésia. Esta tiene la función de informar y transmitir el estado de ánimo. Se puede manifestar con los gestos de la boca o de los ojos. Las expresiones faciales y los gestos son un elemento que distingue una cultura de otra, al igual que la manera y el movimiento. Los gestos forman parte de un idioma y, si el idioma en este caso es el español, la gestualidad es fundamental.

La postura corresponde a las posiciones corporales, de piernas, manos o tronco que el ser humano es capaz de realizar para comunicarse de forma activa o pasiva (Cestero, 2017). Por su parte, Corrace (1980: 19) define la postura como “la disposición del cuerpo, o de sus partes, en relación con un sistema de referencias determinado”. Este sistema de referencia puede ser doble. Por una parte, distinguiendo la orientación de un elemento del cuerpo en relación con otro, o con el resto del cuerpo y, por otra parte, una orientación corporal relativa al resto de individuos que nos rodean. La postura varía dependiendo de tu estado de ánimo a través de la dimensión relajamiento-tensión (Mehrabian, 1971). Otros autores como Ekman y Friesen (1969) señalan que la postura se controla con mayor dificultad que el rostro o el tono de voz, por lo que revela tu propia actitud e implicación frente al alumnado, así como manifestar la confianza que se tiene en uno mismo. En esta misma línea, Mehrabian (1971) señala una posible existencia de una relación lineal entre postura y actitud hacia el receptor dentro de la comunicación. Finalmente, Trower, Bryant y Argyle (1978) afirman que las posiciones de la postura corporal son muy importantes para expresar distintos rasgos como las actitudes, las emociones y la disposición del docente frente al alumnado.

La orientación del cuerpo la podemos determinar como el ángulo mediante el cual las personas se sitúan en el espacio, tanto de forma sentada como de pie. Existen dos posibles orientaciones entre las personas a la hora de la comunicación, son la de “cara a cara” y de “lado a lado”. Presentar una forma u otra dependerá de la cultura y de las relaciones entre el emisor y el receptor. Ricci y Cortesi (1980) apuntan que dos personas con una relación cercana adoptan la posición de lado a lado, mientras que, si se trata de una relación jerárquica o más lejana, el sujeto superior se colocará enfrente del sujeto inferior. Por tanto, la orientación del cuerpo es un elemento esencial dentro de la comunicación no verbal, ya que proporciona mucha información entre las personas que forman parte del discurso.

Los gestos son los movimientos más estudiados y característicos dentro de la comunicación no verbal. Se realizan con cualquier parte del cuerpo tanto de forma voluntaria e involuntaria y pretenden comunicar algo al receptor. Para facilitar su investigación, Cestero (2016) los clasifica en dos tipos: los gestos faciales y los gestos corporales. Por su parte, Ekman y Friesen (citado en Knapp, 1982) establecieron otra clasificación en cinco tipos de gestos. En esta clasificación se distinguen estos: los emblemas, ilustradores, reguladores, señales de afecto y adaptadores, y a su vez apuntan que estas categorías no poseen un carácter de exclusividad, de

manera que cualquiera de los gestos que realizamos puede estar incluido en varias de las cinco categorías previamente mencionadas.

Sancho Sánchez (2001: 31) describe a los gestos como “una de las formas de comunicación más antiguas y utilizadas en el mundo”. El gesto es el movimiento corporal realizado por las articulaciones, principalmente con las manos, brazos y cabeza.

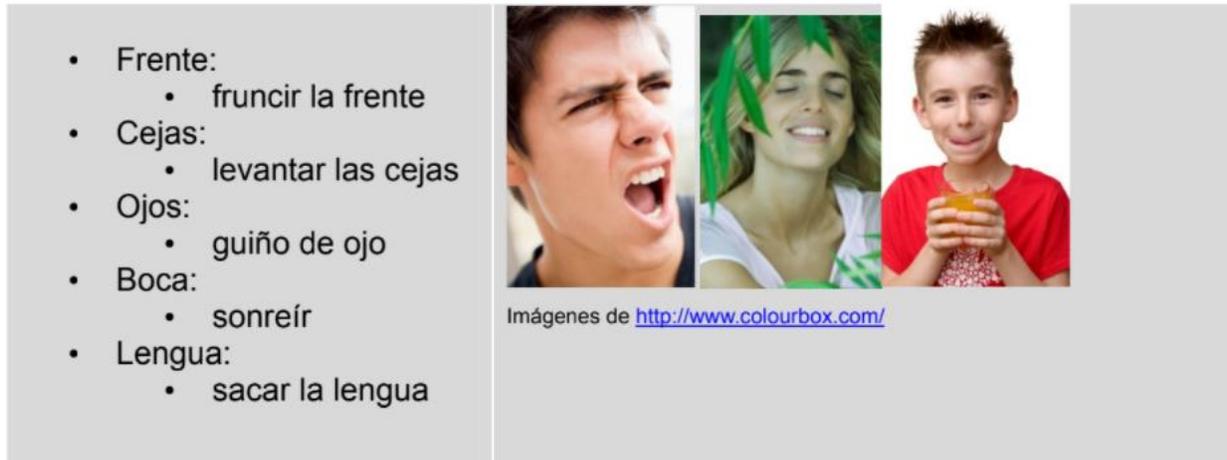


Tabla 2: Gestos faciales, extraído de Drange (2011)

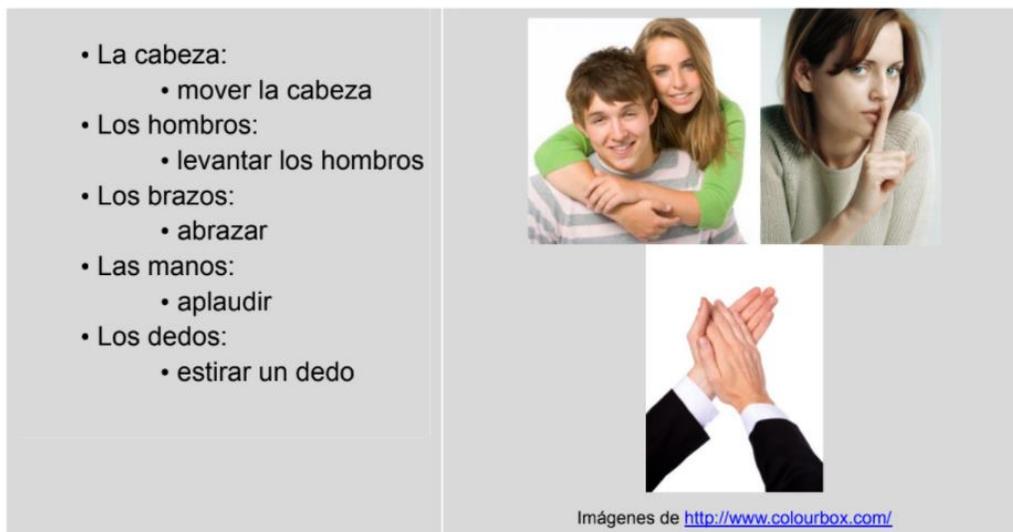


Tabla 3: Gestos corporales, extraído de Drange (2011)

Soler- Espiauba (2015) clasifica los gestos en dos grupos dentro de la expresión gestual: la gestualidad innata y la adquirida. La expresión gestual innata es genética y heredada, cada ser humano reacciona de una manera en respuesta al dolor o a la alegría. Ejemplos de un gesto innato serían *aplaudir, dar la mano al saludar o cruzar las piernas al sentarnos*. Todos los gestos varían en cada cultura y dependiendo de la edad. Los gestos adquiridos son los que hemos ido aprendiendo, dependiendo del contexto social en el que nos encontremos, por ejemplo, la forma de vestir.

Los emblemas son gestos pertenecientes a una cultura conocidos por todos los miembros que la forman. Se emiten de forma consciente e intencionada, pero también se pueden producir lo que Ekman denominó “deslices emblemáticos”, es decir, el uso de emblemas que se ejecutan sin ser conscientes de que se están realizando en ese momento. Estos forman parte de la conducta verbal más fácil de comprender. Por otro lado, Petisco Rodríguez & Nahikari Sánchez, (2016: 69) definen los emblemas como “gestos que tienen un significado específico, pudiéndose traducir dicho significado directamente a palabras” Por ejemplo, el gesto de *OK* o silencio son ejemplos de emblemas que representan ampliamente nuestra cultura. Los diferentes gestos varían en función de la cultura y de la persona que los realice. Los emblemas están muy presentes en la educación, a la hora de rellenar el mensaje verbal y, en algunas ocasiones llegan a transmitir un mensaje en sí mismo.

Siguiendo con los ilustradores, se les considera como movimientos relacionados que acompañan a las palabras dentro del discurso del habla. Expresan la dirección del pensamiento, apuntan a un objeto o enfatizan una acción.

Continuando con las señales de afecto, hacen referencia a esos movimientos faciales que expresan el estado de ánimo o afecto hacia el resto de los individuos. Ricci y Cortesi (1980: 39) apuntan que “tanto la ansiedad como la tensión emotiva, dan lugar a cambios reconocibles en los movimientos de los individuos”. Así, por ejemplo, un gesto típico que expresa victoria es levantar el puño.

Los reguladores son gestos que organizan la interacción, dando la palabra al resto de los individuos que forman parte de la conversación. Son movimientos breves de cabeza, cejas o el pestañeo. Estos gestos varían dependiendo de las culturas.

Por último, los adaptadores, según Knapp (1972: 6), son aprendidos desde la infancia y se van desarrollando a lo largo de la vida, se van adaptando en función de las necesidades cotidianas.

Por ello, se podrían definir como gestos de la conducta humana que aprendemos y realizamos como respuesta a situaciones del día a día.

Hay que decir que es difícil encontrar gestos simples y clasificarlos de forma concreta en una categoría u otra, ya que muchas veces un gesto puede combinar varias partes del cuerpo. Por ejemplo, podemos realizar un acto de comunicación cotidiano y funcional, llevando a cabo la producción verbal y no verbal del enunciado “Ven aquí”. Para ello, se efectúa una gran abertura de ojos y un estiramiento de la mano hacia adelante (produciendo un movimiento de acercamiento al cuerpo, con la mano estirada en lateral y la palma hacia el cuerpo del hablante). De tal modo que podríamos clasificar la abertura considerable de ojos como una gesticulación facial y será crucial en el sentido del acto de comunicación dependiendo de su función comunicativa, es decir, podrá manifestar una muestra de enfado o de otro modo, si se emplea para captar la atención.

Por último, las maneras son las formas de realizar los movimientos, tomar posiciones o posturas realizadas según el contexto situacional. Hacen referencia, por tanto, al estilo en que, comúnmente, ejecutamos los gestos y las posturas. Por otro lado, marcan la identidad y el comportamiento de cada cultura.

Dentro de las maneras, Poyatos (2017) destaca con importancia *la mirada*, es decir la forma de mirar: mirada rápida, mirada observadora, de reojo; a través de la mirada es donde podemos encontrar diferencias culturales que debemos apreciar.

## **5.2 Los sistemas de comunicación no verbal culturales: la proxémica y la cronémica.**

### **5.2.1 Elementos proxémicos**

La proxémica analiza el espacio personal y el entorno de los individuos que forman parte de la comunicación. Para complementar este concepto, utilizamos la definición de (Rodríguez, 2010: 17) sobre la proxémica: “Es la percepción del individuo del espacio social, y dentro de la misma, encaja el estudio de la ecología del pequeño grupo, disciplina que se encarga de analizar la forma en que la gente responde y usa las relaciones espaciales a la hora de configurar grupos formales e informales. [...] Las multitudes y la influencia de las estructuras arquitectónicas han sido y son objeto de estudio de la proxémica”.

En la proxémica se pueden distinguir comportamientos diferentes dependiendo de las culturas. Por ejemplo, hay personas introvertidas, que protegen su espacio íntimo, por miedo a la invasión. Por otro lado, se puede observar una relación inversa entre la distancia corporal y el contacto visual. Por ello, la distancia personal, como su propio nombre indica, depende de cada individuo. Así, se puede establecer una serie de escala de distancias:

-Distancia íntima: Es la distancia entre la separación de individuos no mayor a 50 cm. Esta se mide por medio del olfato, la temperatura corporal y la percepción de la respiración de la otra persona. Existe una subzona que llega hasta los 15 cm del cuerpo y la que otra persona puede alcanzar solo mediante el contacto físico. Esta zona se conoce como zona íntima privada.

-Distancia personal: En la cultura occidental es el espacio entre 50 y 70 cm. En la cultura escandinava, por ejemplo, puede llegar hasta los 120 cm. Esta distancia separa a las personas que se comunican y no tienen contacto entre sí. Es la distancia común que tenemos en una clase, en una fiesta en una reunión.



*Imagen 1: Resumen de la distancia personal (Infante 2005: 9)*

-Distancia social: Es superior a los anteriores, en torno a 1 m a 2 m, y puede llegar incluso hasta 4 metros dependiendo de las culturas. Esta distancia nos separa de los desconocidos, las personas con las que no tenemos contacto cercano. Por ejemplo, la distancia entre el profesor y los alumnos expresa o la de un dependiente en una tienda y los clientes.



*Imagen 2: Resumen de la distancia social (Infante 2009: 5)*

-Distancia pública: Superior a los 4 metros. Es aquella que se considera impersonal y se utiliza en registros formales, dirigiendo una conferencia o en el teatro con los actores y el público.

### **5.2.2 Elementos cronémicos**

El sistema cronémico se define como la concepción, la disposición y el uso que hace el ser humano con el tiempo (Poyatos 1972, 1975; Bruneau 1980). El tiempo ofrece mucha información cultural y en la comunicación funciona no solo de forma activa sino también pasiva. Cestero y Gil (1995a y 1995b) y Poyatos (1975) distinguen en tres grupos el estudio del tiempo: el tiempo conceptual, el tiempo social y el tiempo interactivo.

El tiempo conceptual se conoce como el tangible, engloba los comportamientos y creencias que tienen del tiempo las diferentes culturas. Por ejemplo, cómo es el concepto del tiempo en distintas culturas, si lo aprecian de forma concreta o abstracta, si dividen el tiempo en segundos, días, meses, estaciones, etc. Soler Espiaruba (2006: 342) señala que el tiempo clasifica a las culturas en monocrónicas y policrónicas en conceptos como la puntualidad, la planificación del tiempo o la eternidad del tiempo. En esta misma línea, hay que añadir el tiempo social que depende de forma directa del tiempo conceptual en el que se incluyen la planificación y el manejo del tiempo y la duración de determinadas actividades realizadas, tales como trabajar, comer, reunirse, que varían en cada cultura.

Por último, se añade el tiempo interactivo, que hace referencia a la mayor o menor duración de los sonidos de las palabras, de las pausas, la velocidad y los gestos dentro de la comunicación. Estos conceptos también varían de forma significativa entre las culturas; tienen valor informativo porque intensifican el significado de sus elementos o porque cambian el sentido.

## **6. LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE ELE.**

García Santa-Cecilia (2002) señala que la enseñanza de lenguas ha diseñado, en los últimos cuarenta años, un nuevo tipo de aprendizaje, que se basa en el concepto de la lengua como una herramienta de comunicación. Esto no implica dejar de lado los procesos cognitivos que nos hacen entender el aprendizaje de las lenguas extranjeras. No obstante, es cierto que en estos contextos de enseñanza de segundas lenguas han cobrado una especial importancia los factores afectivos. Como bien enunciaba Krashen (1983) en una de sus teorías, la hipótesis del filtro afectivo que destacaba la influencia de la actitud, los sentimientos y otros factores en el aprendizaje de segundas lenguas.

Los enfoques comunicativos que se originan a finales de los años setenta otorgan una gran importancia a la afectividad. La afectividad se manifiesta a la hora de la participación en el proceso de aprendizaje. Los medios de comunicación son un recurso muy atrayente para tratar en clase de lengua extranjera porque además de ser un material actual, fomenta la creatividad por medio del entretenimiento y del contenido audiovisual.

Los medios de comunicación implican una alta transmisión de contenidos culturales y, como bien hemos señalado anteriormente, la cultura está estrechamente ligada con la comunicación no verbal. Además, con los medios de comunicación resulta muy fácil comunicarse y transmitir información, nos permiten hacer trámites y gestiones de una manera más rápida, son una forma de entretenimiento. En el aula, nos proporcionan herramientas cada vez más innovadoras, logrando así la digitalización del aprendizaje.

Analizando los medios de comunicación, como señala Gerbner (citado por López Fernández 2005), uno de los medios de comunicación más usados es la televisión, ya que nos muestra muchos comportamientos y conductas de cada cultura. Su origen en España se remonta a los años cincuenta y llegó a la mayoría de los hogares durante los años sesenta creando una importante influencia en los ciudadanos de aquellos tiempos Soler-Espiauba (2006).

Además, se ha convertido en uno de los medios más utilizados, según un Estudio de SGAE (2002) enuncia que “el español europeo es el que más horas pasa delante del televisor, tres horas y media diarias por término medio”. El tratamiento de la televisión en clase de ELE es uno de los temas que más suscita interés por los alumnos extranjeros sean del país que sean. El canal internacional, Televisión española (TVE) es el más conocido y el que según Soler-Espiauba (2006) aunque su calidad sea mediocre, tiene un alto contenido cultural que se puede aprovechar de manera muy positiva en clase de ELE y por el que se puede aprender muchos aspectos, no solo de la comunicación no verbal sino también el análisis de la sociedad española en comparación con la sociedad europea o incluso diferencias léxicas y gramaticales. Por esta razón, con el tratamiento de estos recursos en clase, el alumno va a estar motivado al moverse en un ambiente y con unas herramientas conocidas que está acostumbrado a manejar.

Las actividades conectadas con los medios de comunicación exigen a menudo no solo conocimientos generales, sino conocimientos más concretos del mundo, desarrollados en destrezas o habilidades, a la vez que demostrar una gran competencia de conocimientos lingüísticos comunicativos. Se consideran los medios de comunicación un recurso importante para trabajar en clase de ELE, y, siguiendo los objetivos de este trabajo, la comunicación no verbal a través de estos. Por esta razón, dentro de la televisión, se ha escogido el telediario para trabajar en la clase de ELE. Por medio de la propuesta didáctica, los alumnos toman conciencia de ciertos aspectos de la comunicación no verbal en un contexto formal, pero también tienen la oportunidad de conocer aspectos culturales y sociales españoles, familiarizarse con el léxico español y con los diferentes acentos.

Según Romero Gualda (2003), uno de los objetivos principales para llevar a cabo en la comunicación a través de los medios de comunicación es que el alumno alcance una competencia comunicativa tal que sea capaz de llevar a una actuación acertada en la lengua extranjera, en este caso en español.

Se ha seleccionado el telediario como uno de los recursos más idóneos para conseguir los objetivos planteados porque el telediario es uno de los programas que aparecen en televisión que incluye una gran cantidad de contenidos culturales de actualidad. Soler-Espiauba (2006) enfatiza el interés del telediario en aula de ELE para que los alumnos se familiaricen con otro género televisivo, analicen aspectos culturales, escuchen otros acentos, al tiempo que reflexionan sobre la organización de un discurso formal con la presencia de un lenguaje más elaborado, una sintaxis

más cuidada y un vocabulario más desarrollado. Por esta razón, los alumnos pondrán en práctica situaciones comunicativas reales utilizando un discurso cohesionado y coherente y observarán la existencia de estrategias de comunicación no verbal diferentes a un contexto informal como es el de los anuncios.

La televisión es el medio que más publicidad contiene a través de los anuncios. En contraste con el telediario que contempla la presencia de estrategias de comunicación no verbal en un contexto más formal, por otro lado, en los anuncios se observarán rasgos lingüísticos diferentes como un lenguaje más informal con la presencia de muletillas, relajamiento de las formas y expresiones coloquiales. Por ello, los elementos no verbales serán diferentes entre un género y otro.

Asimismo, los anuncios, según Soler-Espiauba (2006) deben ser considerados en un aula de español como lengua extranjera no solo por su alto contenido lingüístico, sino también por su aporte cultural que proporcionan los anuncios sobre diferentes temas como: la vivienda, la comida, los deportes, el trabajo...etc. Es por esto por lo que los anuncios son un tema muy presente en los manuales de ELE ya que además es un medio de comunicación muy atrayente, motivador y conocido por los alumnos.

Con ambos materiales, el alumnado va a identificar y familiarizarse con las estrategias y normas mediante el intercambio comunicativo en contextos formales e informales. Además, será consciente de la organización y exposición clara de un discurso, participación, respeto al turno de palabra y a la entonación y a los acentos españoles. Por medio de las estrategias de comunicación no verbal se pone de manifiesto la función expresiva y comunicativa de la lengua. A su vez, ampliarán su entorno audiovisual y perceptivo.

Analizando el contenido sobre los medios de comunicación que aparece en el manual “*Las claves del nuevo ELE*” de la editorial *Difusión*, para un nivel B2. La unidad 4 de este libro trata los medios en cuatro apartados que son recursos para la información, léxico, gramática y cultura. Los primeros ejercicios trabajan el léxico relacionado con los medios de comunicación: la televisión, la prensa, la política, artículo, redactor, suscribirse, telespectador. A continuación, aparece un cuestionario de reflexión sobre el uso de la televisión, seguido de una comprensión auditiva con unas preguntas sobre un programa de radio. Después, para poner en práctica la expresión oral se presenta un ejercicio de debate e intercambio de opiniones. Para poner en práctica la comprensión escrita, se muestra un ejemplo de noticia de prensa en el que el alumno tiene que contestar unas preguntas en relación con el contenido de la noticia.

En algunas páginas del libro, al margen se encuentran ejemplos de marcadores textuales para organizar el discurso. Para trabajar el contenido gramatical, se presentan ejercicios sobre el estilo directo e indirecto que es el que más se utiliza en los medios de comunicación.

Por último, se enseña de una forma motivadora cómo es la creación de una empresa, así como la importancia de la publicidad en nuestra sociedad, mostrando ejemplos de anuncios y destacando las cualidades para que un anuncio llame la atención. Finaliza con un ejercicio de reflexión sobre campañas publicitarias.

## **7. PROPUESTA DIDÁCTICA**

### **7.1 INTRODUCCIÓN**

Esta propuesta didáctica se divide en dos partes: la primera consta de dos tareas de aprendizaje encaminadas a trabajar el componente de la comunicación no verbal a través de los medios de comunicación como son la televisión y la publicidad, dirigida a adultos. Como he señalado anteriormente, es esencial la enseñanza de los elementos de comunicación no verbal en el aprendizaje de lenguas para ayudar a desarrollar al alumno su fluidez, el conocimiento de la cultura y la interculturalidad entre la L1 y la L2.

Como primer ejercicio, basándome en Rodríguez Campos (1996, citado por Soler-Espiauba, 2006: 134), se expone una tarea sobre el telediario en clase de ELE para trabajar la comunicación no verbal. Este autor, en su libro, destaca la importancia del telediario en ELE, ya que es un medio de comunicación muy amplio para trabajar distintos aspectos. Como segundo ejercicio, se elabora un anuncio creativo a partir de cuatro ejemplos. He seleccionado estos dos géneros, televisión y publicidad, no solo para destacar diferencias entre el uso de la comunicación no verbal en cada uno de ellos, sino también para enseñar e identificar la diferencia entre registros. Al tratamiento de la comunicación no verbal en un contexto formal, como es el del telediario o en un contexto más informal como es el de los anuncios. En efecto, se observa en el telediario un lenguaje más formal con una sintaxis y un léxico más complejo y elaborado, mientras que en los anuncios se emplea un registro más coloquial con la presencia de léxico más informal, relajamiento de las normas, muletillas y onomatopeyas.

Se han seleccionado los medios de comunicación para trabajar en clase de ELE porque, en el siglo en el que estamos, este ámbito es fundamental en muchos aspectos, aunque ahora solo nos interese observar elementos de la comunicación no verbal. Por otra parte, su uso en la enseñanza resulta muy motivador para el estudiante, dado el contacto que tienen con los medios en su día a día.

## **7.2 GRUPO META**

Las actividades se dirigen a alumnos aprendientes de español de nivel B2. En concreto, se trata de un curso de español formado por un grupo de quince estudiantes adultos angloparlantes entre 18 y 30, tanto hombres como mujeres. Estos alumnos comparten el interés de aprender español como segunda lengua, con el fin de comunicarse en español si vienen de vacaciones a España y con el objetivo de abrir su futuro laboral adquiriendo el conocimiento de un nuevo idioma extranjero. En caso de aplicar esta propuesta a otro tipo de alumnos, se tendrá que tener en cuenta sus nacionalidades y necesidades a la hora de posibles modificaciones.

Es un curso extensivo de español que se desarrolla durante 32 semanas (entre octubre y junio incluidos) sumando un total de 60 horas lectivas que se dividen en tres sesiones semanales de una hora. Los alumnos tienen un nivel avanzado que correspondería al nivel B2 del Marco de Referencia Europeo.

Los quince estudiantes tienen como lengua materna el inglés británico y ningún alumno conoce y domina otra lengua extranjera. Su nivel de dominio de ELE es el avanzado habiendo realizado los cursos correspondientes para alcanzar este nivel.

El entorno en el que se desarrolla el aprendizaje es un curso monocultural y de inmersión en el que el profesor imparte toda la clase en español, al tiempo que intenta que los alumnos usen cada vez más la lengua con sus compañeros y con el profesor. Se potencian todas las destrezas a lo largo del curso, pero esta unidad didáctica está centrada en el uso y la comprensión oral y escrita.

## **7.3 OBJETIVOS**

Los objetivos son las capacidades que queremos que alcancen los alumnos por medio de esta propuesta didáctica.

Con respecto a la enseñanza, Maestro Alejos (2003) afirma que el mejor modo de llevarla a cabo es de una forma lo más real y auténtica posible para así integrar el estudio de una lengua con el de su cultura a través de materiales reales y trasladar el mundo real al aula. Por esta razón, la propuesta tiene como objetivo principal que los alumnos se familiaricen y sean conscientes de la importancia de la comunicación no verbal no sólo a la hora de aprender, sino también en la vida real. Se trabaja la comunicación no verbal a través de los medios de comunicación poniendo en

práctica las cuatro destrezas de aprendizaje: la comprensión oral, la comprensión escrita, la expresión oral y la expresión escrita, mediante actividades interactivas para la adquisición de ELE.

Objetivos generales:

- Despertar el interés de los alumnos por el conocimiento y uso de la comunicación no verbal.
- Trabajar la cultura y la interculturalidad a través de los medios de comunicación.
- Trabajar la expresión oral y corporal en español para ser profesionales competentes en el aula y en la vida cotidiana.
- Fomentar el aprendizaje cooperativo y autónomo: el alumno es el encargado de crear sus actividades de aprendizaje.
- Interactuar e intercambiar puntos de vista con el estudiante motivándole para que emplee la lengua española en el aula.
- Identificar las conductas más características de un español
- Reflexionar sobre las posturas, gestos, maneras, movimientos más adecuados dentro de cada situación comunicativa.
- Entender y reconocer diferencias culturales entre el español y el idioma de origen.
- Reconocer las diferencias entre los registros coloquial y formal utilizados en los medios de comunicación.

Objetivos específicos:

➤ Lingüísticos:

- Conocer el léxico relacionado con los medios de comunicación, concretamente con el telediario y con los anuncios.
- Identificar diferencias de registro, el usado en el telediario y en los anuncios.
- Aprender la terminología y el léxico de los elementos que forman parte de la comunicación no verbal.
- Deducir palabras desconocidas gracias al contexto.
- Función expresiva y comunicativa de la lengua.

➤ Sociolingüísticos:

-Conocer, utilizar e identificar las conductas y gestos españoles en una situación comunicativa real.

-Reflexionar sobre aspectos culturales propios del mundo hispano.

➤ Pragmáticos:

-Ser capaces de utilizar correctamente tanto el registro formal como el informal en las exposiciones.

-Elaborar guiones coherentes y cohesionados en los que se demuestre un manejo de la expresión escrita en español.

-Aprender a elaborar anuncios de televisión.

-Entender contenidos culturales y pragmáticos sobre diferentes temas de sociedad.

-Proporcionar al alumno herramientas y recursos necesarios para que pueda redactar un programa de telediario y un anuncio televisivo para exponerlo oralmente.

## 7.4 CONTEXTO

Los alumnos se encuentran en España, en un contexto de inmersión. Concretamente, es un curso anual de español impartido en una Escuela Oficial de Idiomas. El grupo está compuesto por 16 estudiantes de origen inglés con unas edades comprendidas entre 16 y 20 años. Su dominio del español se sitúa en un nivel intermedio, en torno a un B2. Se ha seleccionado este nivel porque las actividades requieren un cierto nivel de comprensión y de expresión.

## 7.5 METODOLOGÍA

La metodología es el cómo vamos a llevar a cabo las actividades en el aula. La metodología didáctica de la propuesta gira, principalmente, en torno al enfoque comunicativo y al enfoque por tareas. El enfoque comunicativo en enseñanza de lenguas extranjeras es el que ha demostrado una mayor aceptación e interés en los últimos años entre profesores e investigadores de la enseñanza. El enfoque comunicativo es un modelo didáctico que tiene como objetivo preparar

al alumno para una situación comunicativa real, sea oral o escrita. Anteriormente, los enfoques tradicionales se centraban más en el aprendizaje de la gramática y el vocabulario. Por ello, tanto el Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC) y el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) desarrollan unos enfoques centrados en la acción, en la que el alumno es el protagonista de su aprendizaje siguiendo unas tareas contextualizadas en la sociedad de la lengua de estudio.

Dentro del enfoque comunicativo, en esta unidad didáctica también se va a desarrollar un enfoque por tareas. De esta manera, la tarea supone resolver un problema o completar actividades con el fin de elaborar una tarea final utilizando la lengua extranjera, en este caso el español. El alumno se concentra en completar la tarea y olvida que está en clase de español, por lo que aprende y utiliza de forma espontánea el español. Por ello, son ellos mismos los protagonistas de su propio aprendizaje. En este caso, la finalidad de esta actividad es convertir la clase en un plató de televisión real, donde los alumnos son las figuras representativas de los programas y el profesor es el encargado de enseñarles ejemplos del material que tienen que diseñar en este caso, el telediario y los anuncios.

Para que los alumnos creen en la clase un ambiente de comunicación real, es necesario que entre ellos mediante la realización de las tareas utilicen signos no verbales, así como la lengua española como lengua de comunicación.

## **7.6 CRONOGRAMA**

Las tareas son dos: la elaboración y exposición del telediario y la elaboración y exposición del anuncio del anuncio. Se llevan a cabo en 6 sesiones repartidas durante la primera y la segunda semana de marzo. Cada sesión está marcada en el calendario y son de una hora y media de duración, con una periodicidad de tres días por semana, (lunes, miércoles y viernes).



*Imagen 3: Calendario de marzo (Pinterest)*

## **7.7 PRESENTACIÓN DEL MATERIAL**

Según Poyatos (2017), dado que existen numerosas estrategias de comunicación no verbal anteriormente mencionadas, este autor plantea una organización lógica de todas para llevar a cabo en el aula. La presentación de este material será el siguiente: se enseñará de fácil a difícil y según su uso y reiteración en la sociedad.

Primeramente, se trata de enseñar las conductas y maneras de fácil a difícil según la recepción y participación del alumno extranjero. En segundo lugar, conforme al uso y la frecuencia de conductas no verbales en situaciones comunicativas reales. Por ejemplo, los saludos y despedidas que son los gestos más comunes en todas las culturas, que suelen ir frecuentemente acompañados de un gesto. El lingüista Poyatos en su libro sobre la comunicación no verbal integral

en el aula de ELE, señala como ejemplo, la expresión *hasta luego*, para referirse a un futuro más cercano, en lugar de utilizar *Adiós*.

Es importante también tener en cuenta los pequeños gestos no verbales que emitimos junto con las palabras. Por ejemplo, en los vídeos seleccionados podrán observar, la *sonrisa*, el gesto con la mano de *pequeño*, o de *no sé*, además de expresiones no verbales propia del paralenguaje y la kinésia, como los *silbidos*.

El Marco de Referencia en el capítulo 4 llamado “El uso de la lengua y el usuario o alumno”, incluye la comunicación no verbal dentro del apartado “actividades comunicativas de la lengua y estrategias”. A la hora del diseño y planteamiento de la propuesta didáctica se tienen en cuenta las siguientes cuestiones: ¿Qué destrezas tendrá que aprender el alumno? ¿Cómo se le capacitará para ello o qué se le exigirá al respecto, con el fin de relacionar e identificar acciones con palabras y viceversa? ¿En qué situaciones comunicativas reales tendrá que ponerlas en práctica el alumno, cómo se le formará para ello o qué se le pedirá al respecto? ¿Qué comportamientos paralingüísticos del español tendrá que reconocer y comprender el alumno, cómo se le enseñará ello o qué se le requerirá al respecto?

A pesar de la poca materia que hay sobre el tratamiento de la CNV en el aula, Cestero (2017) considera la metodología comunicativa la más acertada para la enseñanza del tratamiento no verbal. Dentro de esta metodología, esta autora propone que deben presentarse de forma explícita o implícita a través de situaciones comunicativas reales como son las películas o los vídeos. Por otro lado, Poyatos (2017) insiste en el uso de textos literarios que hagan referencias a signos no verbales. En cambio, Corbett y Moore (1981) destacan la importancia de la CNV a través de diálogos escritos a la vez que mediante vídeos o películas.

Siguiendo el planteamiento de Cestero (2017), para que los estudiantes tomen conciencia sobre los signos no verbales españoles, es muy útil la presentación de material audiovisual en la clase. Por ello, se han seleccionado diferentes secciones del contenido audiovisual de gestos españoles que aparece en el diccionario de gestos españoles, mencionado anteriormente. Este diccionario incluye todos los gestos españoles más característicos, clasificados en funciones sobre los gestos que las cumplen. En cada sección se incluyen vídeos en forma de diálogo explicando los signos no verbales.

A modo de material previo a las tareas, se les mostrará a los alumnos distintos ejemplos de vídeos sobre conductas no verbales para que estos identifiquen y conozcan mejor a la hora de la

realización del telediario y del anuncio. Para mostrar a los alumnos, se han escogido los apartados del 4 al 8 del diccionario audiovisual que son los correspondientes a expresar ideas o sentimientos, organizar el discurso, influir al interlocutor y relacionarse socialmente. En las siguientes fotos se pueden observar los índices y subapartados de cada sección.



Imagen 4: Índice: Expresar Opiniones, actitudes y conocimientos (Diccionario Audiovisual de gestos españoles)

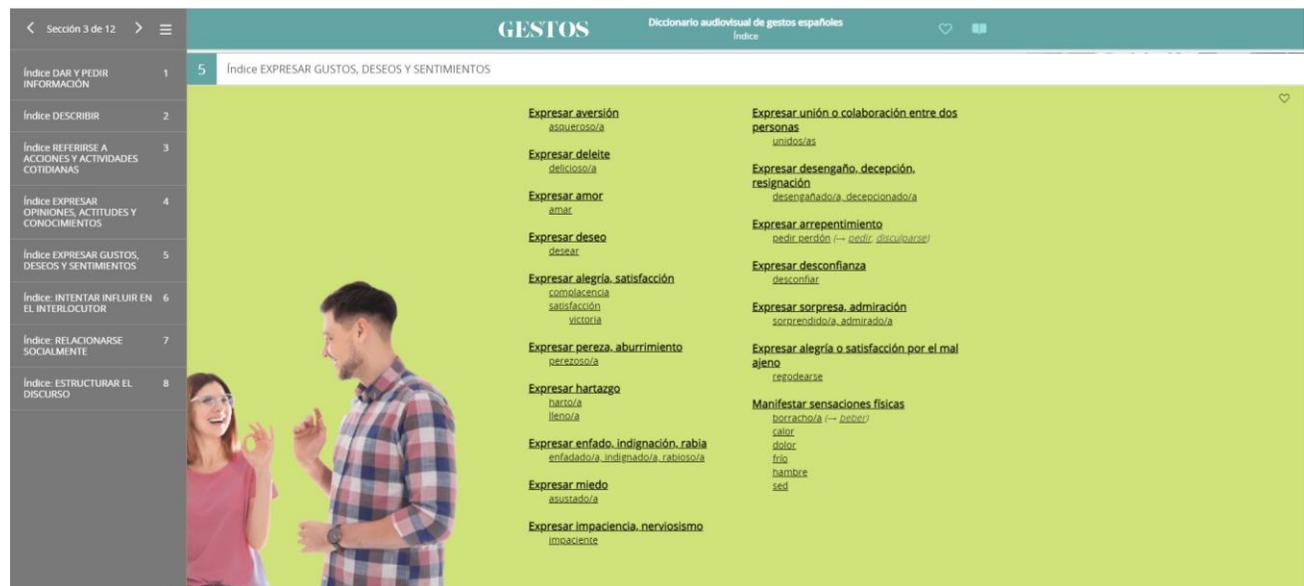


Imagen 5: Índice: Expresar gustos, deseos y sentimientos (Diccionario Audiovisual de gestos españoles)



Imagen 6: Índice: Intentar influir en el interlocutor (Diccionario Audiovisual de gestos españoles)



Imagen 7: Índice: Relacionarse socialmente (Diccionario audiovisual de gestos españoles)



Imagen 8: Índice: Estructurar el discurso (Diccionario Audiovisual de gestos españoles)

Se han seleccionado estos ejemplos a modo ilustrativo previamente a la realización de las tareas para que se familiaricen con los signos no verbales en situaciones comunicativas reales. Además, se les pedirá que hagan una lista de los signos que más les llamaron la atención y así clasificarles según el tipo mediante una puesta en común.

Las actividades estarán ambientadas y presentadas por un *Genially* creado por el profesor, que se podrá visualizar a través del enlace.

## 7.8 ACTIVIDADES

Con cada una de las actividades que se presentan a continuación, se busca llevar a cabo el objetivo principal del trabajo que es que el alumno reflexione sobre las estrategias de comunicación no verbal en una situación comunicativa real, como son de los medios de comunicación, en este caso del telediario y de los anuncios. Para el diseño final de las dos tareas, se distinguirán fases previas de elaboración de las actividades.

Cada actividad tiene su propio título, que pone de manifiesto la temática central de la unidad: la comunicación no verbal en el aula de ELE. Además, se tienen en cuenta las necesidades

de los alumnos de cara a la elección de los ejemplos para las actividades. A continuación, se explican más detalladamente la organización y temporalización de cada tarea.

Tarea 1-	EL TELEDIARIO EN ELE
<b>Objetivo:</b>	➤ Reflexionar y llevar a la práctica las estrategias de comunicación no verbal que aparecen en un contexto formal como es el telediario. Valorar contenidos expuestos de forma oral.
<b>Tiempo:</b>	Se llevará a cabo durante las tres primeras sesiones de clase de 1 hora y media cada una.
<b>Contenidos:</b>	Gramaticales, léxicos y culturales acordes para un nivel intermedio.
<b>Actividades:</b>	Comprensión oral y escrita, expresión e interacción oral y escrita.
<b>Agrupamiento:</b>	Grupos de tres personas y gran grupo.
<b>Desarrollo:</b>	<p>1º a modo de preparación inicial, se les proyecta a los alumnos una presentación atractiva, diseñada con <i>Genially</i> por el profesor, con el objetivo de contextualizar la actividad y llamar la atención de los alumnos. Para la primera sesión de visionado de contenido y para explicarles los medios de comunicación, el docente presenta ejemplos en clase sobre telediarios españoles de diferentes canales. Se han seleccionado los enlaces que aparecen a continuación, que corresponden con el telediario de dos cadenas españolas: “Radio Televisión Española” y “Telecinco”.</p> <p>2º para la fase de post visionado, se les invita a que busquen más modelos, con el fin de que ellos escojan y comparen que es lo que más les</p>

ha llamado la atención. Terminado esto, a continuación, para poner en práctica la comprensión y expresión oral de los alumnos se abre un debate sobre los elementos de la comunicación no verbal vistos en los distintos programas. Se discute en clase qué elementos han visto, qué pretende cada elemento manifestar dentro de la interacción entre individuos y qué han aprendido tras el visionado de los videos. Al finalizar la clase, el profesor informa a los alumnos sobre la planificación para la siguiente sesión consistente en el diseño de un programa de telediario.

3º En la segunda sesión, para la fase de evaluación de la primera actividad, ellos son los encargados y protagonistas del telediario. Se divide la clase en grupos, tras lo cual deben diseñar un telediario en español para exponer en público, en la siguiente sesión, teniendo en cuenta el tema y de qué manera van a abordarlo. En grupos de tres personas, los alumnos tienen que decidir quiénes son los dos protagonistas del telediario, quién es el guionista y organizador de los temas a tratar dentro de este. Todo esto le ofrece al alumnado la oportunidad de negociar, de expresarse, de desarrollar sus ideas con el resto de los compañeros de clase sin la presencia del profesor.

Esto les ayuda a practicar la expresión corporal de manera real, al tiempo que se familiarizan con temas de actualidad españoles y amplían su vocabulario. Además, al diseño ellos mismos del material, ejercitan la expresión escrita dentro del registro formal y la organización adecuada de un discurso.

Llegado el momento de la exposición en clase, el resto de los alumnos analizan y valoran no

	<p>sólo el contenido del telediario, sino también la forma y los elementos no verbales utilizados. Esto se lleva a cabo a través de un cuestionario abierto y participativo, en la tercera sesión, en el que los alumnos, aparte de los aspectos señalados, reflexionan sobre las estrategias de comunicación no verbales utilizadas por ellos mismos y por sus compañeros. Asimismo, eligen el telediario que más les ha gustado, en función de lo comentado y discutido previamente.</p>
--	--

Tabla 4: Planteamiento de la tarea 1: Diseño del telediario

### 7.8.1 Recursos

[EN DIRECTO !\[\]\(170e59302cebbfee6a99b18d0365de57\_img.jpg\) Sigue el Telediario con toda la información sobre el TEMPORAL DE NIEVE](#)

[| RTVE Noticias - YouTube](#)

[Informativo mediodía 27/04/2021 – Telecinco](#)

El primer ejemplo de telediario pertenece a la cadena española más famosa de televisión y de radio, *Radio televisión española*. Concretamente, este telediario presta especial atención al temporal que tuvo lugar el pasado enero 2021 en España, mientras que el segundo ejemplo seleccionado corresponde a otra cadena española de televisión como es *Telecinco*. Esta vez se trata de las noticias del mediodía del pasado 27 de abril de 2021.

Como material de apoyo ilustrativo y contextualizar la clase, se ha utilizado la presentación de *Genially*.

<https://view.genial.ly/60911e8bafdcdb0d8f31b935/presentation-presentacion-land-of-magic>

<b>Tarea 2:</b>	<b>LOS ANUNCIOS EN ELE</b>
<b>Objetivos:</b>	➤ Reflexionar y llevar a la práctica las estrategias de comunicación no verbal en los anuncios de televisión.
<b>Tiempo:</b>	Se llevará a cabo en las sesiones 4, 5 y 6 de una hora y media cada una.
<b>Contenidos:</b>	Gramaticales, léxicos y culturales acordes para un nivel intermedio.
<b>Actividades:</b>	Comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita.
<b>Agrupamiento:</b>	Por parejas, grupos de tres personas y gran grupo.
<b>Desarrollo:</b>	<p>La segunda tarea de la propuesta didáctica se lleva a cabo en la cuarta sesión. Se trata de poner en práctica el registro coloquial en el contexto de un anuncio de televisión.</p> <p>1º Para la fase de visionado de contenido, el profesor elige varios anuncios cortos de televisión que proyecta en clase y, un vídeo corto sobre gestos y otros elementos de la comunicación no verbal.</p> <p>2º Posteriormente, para la fase de post visionado de los videos, en parejas comentan los gestos y otros elementos de la comunicación no verbal que aparecen en el vídeo. Tras un breve debate con su compañero, se lleva a cabo una puesta en común en clase de todo lo visto. Así, todos ellos deben ser capaces de reconocer los gestos, miradas, distancias, voces... en una situación comunicativa real.</p> <p>3º Como actividad final y a modo de evaluación, los alumnos son los protagonistas de su</p>

	<p>propio anuncio. Para ello, se establecen los mismos grupos de tres personas que trabajaron el telediario y se crea, en esta ocasión, un anuncio que tienen que escenificar en la sesión 5. Ellos mismos son quienes deciden los roles de cada persona dentro de este.</p> <p>4º En la quinta sesión, se lleva a cabo la presentación del anuncio por parte de todos los grupos. Una vez representados todos los grupos, se realiza una puesta en común sobre quiénes han acertado más en la elección y escenificación del anuncio, ¿qué gestos han utilizado correctamente o de forma errónea?, ¿qué otros elementos de la comunicación no verbal han estado más presentes en la representación?, ¿qué grupo se muestra más familiarizado con los gestos españoles?, ¿qué quieren expresar con determinados gestos?</p> <p>Esta puesta en común pretende resolver las dudas de los alumnos y establecer comparaciones entre los gestos culturales de las nacionalidades de los alumnos con los españoles. De este modo, los alumnos adquieren conciencia de la gestualidad a la hora de comunicarse en español. Para terminar, se elige el grupo que más ha acertado en lo que tiene que ver con las estrategias de comunicación no verbal en el anuncio.</p>
--	--

*Tabla 5: Planteamiento de la Tarea dos: diseño de anuncios.*

## 7.8.2 Recursos

[Chocolates Milka - Anuncios Publicidad Spot España 2018 - YouTube](#)

[Anuncio Nutella spot de televisión 2011 Alimentación - YouTube](#)

[Comercial Mantecadas Bimbo - YouTube](#)

[splunge gestos - YouTube~1 - YouTube](#)

Se han escogido estos anuncios porque además de ser cortos, son atractivos para los alumnos ya que aparecen con frecuencia en la televisión. El primer corto seleccionado trata de una marca de chocolates española muy conocida como es *Milka*. El anuncio promociona un nuevo modelo de tableta de chocolate relleno de avellana y de caramelo. El segundo corto trata de otra marca comercial muy famosa, también de chocolate: *Nutella*. Este anuncio resalta la importancia del empleo de *Nutella* en la alimentación, ya que proporciona mucha energía.

El tercer corto también incluye alimentos, en este caso mantecadas de la marca *Bimbo*. Es una marca española de bollería que con este anuncio lo que se intenta es promocionar las mantecadas, pequeñas magdalenas de sabores de nuez o de vainilla. Como último corto, se ha escogido un vídeo distinto a los anteriores, este trata de los gestos españoles protagonizado por actores españoles famosos. El vídeo es de hace 13 años, reúne gestos comunicativos españoles de una manera cómica y sirve para que los alumnos entiendan de una manera distinta el uso de los gestos españoles en situaciones comunicativas reales.

Para presentación de los contenidos de una forma atractiva en clase se ha utilizado la presentación de *Genially*.

<https://view.genial.ly/60911e8bafdcdb0d8f31b935/presentation-presentacion-land-of-magic>

## 7.9 EVALUACIÓN

En este apartado, se someten a consideración los objetivos propuestos al principio de la propuesta didáctica. Principalmente, son dos: los estudiantes deben haber entendido el uso de la CNV y tienen que ser capaces de utilizarlo en situaciones reales, como en este caso en los medios de comunicación, al tiempo que desarrollan la capacidad crítica de los alumnos por medio de la autoevaluación y evaluación al resto de sus compañeros. No obstante, el profesor no lleva a cabo

una evaluación por escrito, como por ejemplo un examen, sino que evaluará el trabajo de cada alumno en cada sesión y los objetivos alcanzados después de realizar las dos actividades finales. El modelo de evaluación es el de Davies (2010, citado por Abilleira Pomar, 2016):

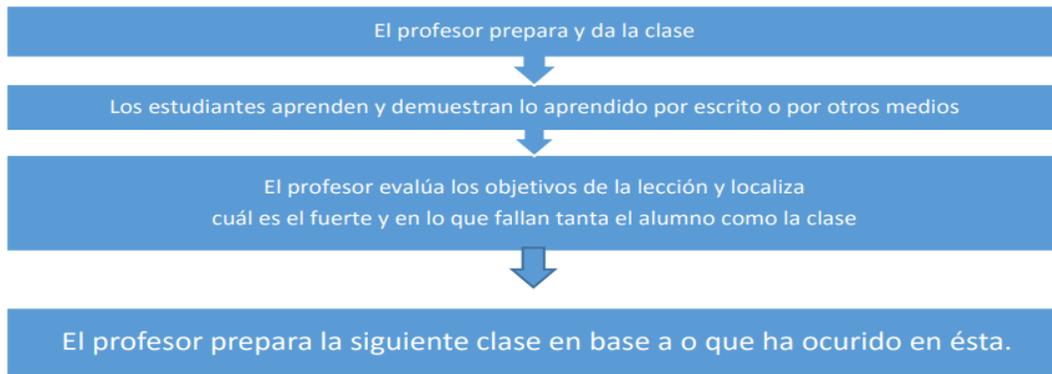


Tabla 6: Modelo de evaluación por Davies (2010: 10)

Los criterios de evaluación se aplican tanto al trabajo del docente como al del estudiante con el fin de que ambas partes aprendan de los puntos débiles y fuertes de cara a posibles mejoras. Para la evaluación de los estudiantes, es el docente quien realiza un informe para proporcionar al estudiante un "feedback" final de su trabajo basándose en las siguientes preguntas:

- ¿Lograron los estudiantes identificar las principales estrategias de comunicación no verbal?
- ¿Sabrían identificar las posturas y gestos más comunes dentro del telediario y de los anuncios?
- ¿Pudo comprender el estudiante el significado de los gestos y conductas españolas?
- ¿Es consciente el estudiante del continuo uso de elementos propios de la comunicación no verbal dentro de los medios de comunicación?
- ¿Hizo un uso correcto el estudiante de posturas, gestos y maneras en su exposición del telediario y del anuncio?
- ¿Comprendió el estudiante posibles diferencias entre los gestos y maneras de la cultura española con la suya propia?

Por otra parte, para la evaluación del docente, se crea una encuesta con las siguientes preguntas en los formularios de Google para que los estudiantes valoren el diseño de la propuesta

didáctica y la actuación del profesor dentro de esta unidad. Posteriormente, los resultados finales son recogidos en una tabla.

- ¿Han servido las actividades planteadas para llevar a cabo un desarrollo de las estrategias de comunicación no verbal en los medios de comunicación?

- ¿Se ha logrado crear un buen ambiente de trabajo cooperativo a través de las tareas diseñadas?

- ¿Valoras estas tareas de forma positiva hacia tu propio aprendizaje?

- ¿Qué aspectos mejorarías o cambiarías?

- ¿Serías capaz de identificar posturas, gestos y maneras una vez acabada estas sesiones?

- ¿Han despertado interés estas actividades por conocimientos que antes desconocías? Si es así, ¿cuáles?

- ¿Cuál ha sido tu parte favorita de estos días trabajando la comunicación no verbal a través de los medios de comunicación?

	SÍ 	NO 	COMENTARIOS
<b>Se nota motivación por parte del grupo.</b>			
<b>Las actividades se han elaborado de forma cooperativa.</b>			
<b>Los materiales utilizados son adecuados para la edad del grupo.</b>			
<b>Las explicaciones se realizan de forma clara y con ejemplos.</b>			

<p><b>Se ha reflexionado correctamente sobre el uso de la comunicación no verbal en los medios de comunicación.</b></p>			
<p><b>Se han utilizado adecuadamente estrategias de comunicación no verbal en las exposiciones.</b></p>			

*Tabla 7: Evaluación de los resultados de la propuesta*

## 8. CONCLUSIONES

A lo largo de estas páginas, se ha hecho hincapié en la presencia de la comunicación no verbal desde un enfoque cultural y más acorde con a la sociedad en la que estamos. Como se indicó al principio, se han marcado unos objetivos claros: analizar y estudiar la comunicación no verbal en la enseñanza/aprendizaje de ELE, a través de dos medios de comunicación muy utilizados como la televisión y los anuncios.

En el marco teórico se ha definido qué es la comunicación no verbal, los componentes que la forman y los ejemplos correspondientes. Además, se ha analizado la presencia de la comunicación no verbal en manuales de ELE de diferentes niveles, lo que ha sido de gran utilidad para realizar el diseño de la propuesta didáctica. En esta se ha integrado el componente no verbal en las actividades planteadas para los alumnos basadas en un enfoque comunicativo, a través de ejemplos de situaciones comunicativas reales, con el fin de que los alumnos logren ser conscientes de que la comunicación no verbal es imprescindible en la comunicación humana. Se ha intentado demostrar la estrecha relación que existe entre la comunicación no verbal y la cultura, destacando la importancia de ambos factores para el aprendizaje de segundas lenguas. Además, se considera necesario analizar la comunicación no verbal del docente como un papel esencial a la hora de la comunicación con los alumnos, para conocer no sólo lo que quiere transmitir más allá de las palabras, sino también a la hora de la enseñanza de los signos no verbales característicos del español.

Somos conscientes de lo que implica tratar en el aula un tema tan amplio y tan complejo como es la comunicación no verbal, por lo que se tomó la decisión de trabajar la comunicación no verbal a través de una fuente de información actual como son los medios de comunicación. Debido al escaso material sobre el tratamiento de este aspecto mediante propuestas didácticas o investigaciones, es difícil hacerse una idea exacta de sus posible éxitos una vez puestos en práctica; en cualquier caso, es lógico suponer que, por las razones expuestas en la parte teórica de este trabajo, las actividades tendrán una gran aceptación y despertarán un gran interés entre los alumnos.

En algunas ocasiones, la comunicación no verbal transmite más información que las propias palabras. Por otro lado, con este trabajo se enfatiza la trascendencia y la presencia del uso de las TIC en un aula de lengua extranjera. Por medio de la presentación, diseñada con la herramienta *Genially*, el docente invita a los alumnos a crear sus recursos con un toque de

originalidad e innovación. En último término, este trabajo de fin de máster pretende contribuir a situar la comunicación no verbal en un lugar más destacado dentro del aprendizaje de segundas lenguas.

## 9. BIBLIOGRAFÍA

- Albadalejo, M. (2007). La comunicación más allá de las palabras. Qué comunicamos cuando creemos que no comunicamos. Barcelona: Graó
- Abilleira Pomar, M., 2016. [online] Reunir.unir.net. Available at: <<https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/3608/ABILLEIRA%20POMAR%2c%20MARIA%20JESUS.pdf?sequence=1>> [Accessed 3 April 2021].
- [Anuncio Nutella spot de televisión 2011 Alimentación - YouTube](#)
- Barrio, J. A del y Borragán, A. (2011). Como atraer la atención hablando. Un reto para la enseñanza. Borden, 63 (2), pp.15-25
- 
- Birdwhistell, R. L. (1952): Introduction to Kinesics: An Annotated System for Analysis of Body Motion and Gesture, Washington, D.C.: Dept. of State, Foreign Service Institute.
- Birdwhistell, R. L. (1970): Kinesics and Context: Essays on Body Motion Communication, Philadelphia: University of Pennsylvania Press
- Cestero Mancera, Ana M.<sup>a</sup> (1999): *Repertorio básico de signos no verbales del español*, Madrid: Arco/Libros.
- Cestero Mancera, Ana M.<sup>a</sup> (2007): “La comunicación no verbal en el *Plan Curricular del Instituto Cervantes*: apuntes para su enseñanza”, *Frecuencia L. Revista de Didáctica de Español Lengua Extranjera*, 34, pp. 15-21.
- Cestero Mancera, Ana M.<sup>a</sup> (2017): “La comunicación no verbal”, en Ana M. Cestero e Inmaculada Penadés (eds.), *Manual del profesor de ELE*, Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, pp. 1051-1122
- Cestero Mancera, A., Forment Fernández, M., Gelabert Navarro, M. and Martinell Gifre, E., 2020. *Diccionario audiovisual de gestos españoles: hablar en español sin palabras*. [online] Ebuah.uah.es. Available at: <<https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/43026?locale-attribute=es>> [Accessed 1 June 2021].

- [Chocolates Milka - Anuncios Publicidad Spot España 2018 - YouTube](#)
- [Comercial Mantecadas Bimbo - YouTube](#)
- Contreras Roa, A., 2016. [online] Reunir.unir.net. Available at: <<https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/4179/CONTRERAS%20ROA%2c%20ANDRE%20RUNEE.pdf?sequence=1&isAllowed=y>> [Accessed 6 June 2021].
- Danbolt Drange, E., 2011. [online] Educacionyfp.gob.es. Available at: <<https://www.educacionyfp.gob.es/en/dam/jcr:e7f553bc-0e43-48c1-8cd4-4a81d0702956/2012-esp-13-10drange-pdf.pdf>> [Accessed 25 February 2021].
- [EN DIRECTO !\[\]\(f299354b55082a689e1ba49734460ce9\_img.jpg\) Sigue el Telediario con toda la información sobre el TEMPORAL DE NIEVE | RTVE Noticias - YouTube](#)
- Ferreira-Blanco, 2005. [online] Cvc.cervantes.es. Available at: <[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/rio\\_2005/16\\_ferreira-branco.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rio_2005/16_ferreira-branco.pdf)> [Accessed 12 May 2021].
- Gelabert, M.J. y Martinell, E. (1992) "Aprender una lengua es también aprender sus gestos (proyecto de un diccionario de gestos". Primer Congreso Internacional de ASELE, Granada.
- [Informativo mediodía 27/04/2021 – Telecinco](#)
- Knapp, M. 1982. La comunicación no verbal. Barcelona: Paidós. Knapp, m.l. (Ed.) (1992). La comunicación no verbal. El cuerpo y el entorno. Barcelona: Paidós, 4ª ed
- López Fernández, C., 2005. [online] Educacionyfp.gob.es. Available at: <<https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:38b45ca5-abb4-4080-8680-a38ff5dc6220/2005-bv-04-07-lopezfernandez-pdf.pdf>> [Accessed 25 April 2021].
- Matsumoto, David, Hyisung C. Hwang y Mark G. Frank (eds.) (2016): *APA Handbook of Nonverbal Communication, Washington, DC: American Psychological Association.*

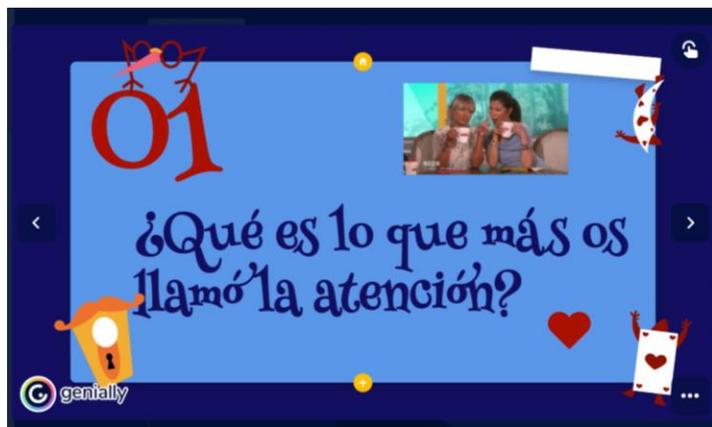
- Méndez Guerrero, B., 2016. *El componente no verbal en el aula de ELE.* [online] Nebrija.com. Available at: <<https://www.nebrija.com/revista-linguistica/el-componente-no-verbal-en-el-aula-de-ele.html>> [Accessed 12 June 2021].
- Monterubbianesi, M., 2013. [online] Educacionyfp.gob.es. Available at: <<https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:df422f1b-ed79-4ee3-8afe-3dfaf5f701cb/2013-redele-25-03monterubbianesi-pdf.pdf>> [Accessed 25 April 2021].
- Poyatos, Fernando (1994): *La comunicación no verbal. 3 vols.*, Madrid: Istmo.
- Poyatos, Fernando (2002): *Nonverbal Communication across Disciplines. 3 vols.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Poyatos, Fernando (2017): *La comunicación no verbal en la enseñanza integral del Español como Lengua Extranjera, E-eleando. ELE en Red*, monografía 1. [Disponible en: <http://www.meleuah.es/e-eleando/>]
- Ricci, P. E., y Cortesi, S. (1980). *Comportamiento no verbal y comunicación.* Barcelona: Gustavo Gili S. A
- Rodríguez Morante, C., 2012. [online] Uvadoc.uva.es. Available at: <<http://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/32461/TFG-G3202.pdf?sequence=1&isAllowed=y>> [Accessed 17 June 2021].
- Nicolás Muñoz, S., 2003. [online] Cvc.cervantes.es. Available at: <[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/14/14\\_0459.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/14/14_0459.pdf)> [Accessed 10 April 2021].
- Sancho Sánchez, M. (2001) "Gestos". Cuadernos Cervantes nº 36, Madrid. pp 31-34
- Soler-Espiauba, D., 2006. *Dolores Soler-Espiauba: Lo no verbal como un componente más de la lengua - ELE Espectáculo.* [online] Webs.ucm.es. Available at: <[http://webs.ucm.es/info/especulo/ele/com\\_nove.html](http://webs.ucm.es/info/especulo/ele/com_nove.html)> [Accessed 17 March 2021].
- Soler-Espiauba, D., 2006. [online] Cvc.cervantes.es. Available at: <[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/munich\\_2004-2005/07\\_soler.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/munich_2004-2005/07_soler.pdf)> [Accessed 17 March 2021].
- Soler-Espiauba, D., 2015. *Contenidos culturales en la enseñanza del español como 2-L.* Madrid: Arco/Libros.

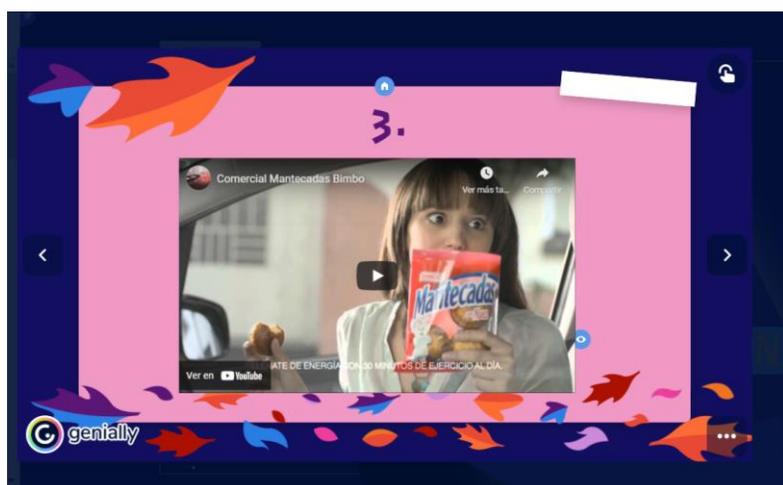
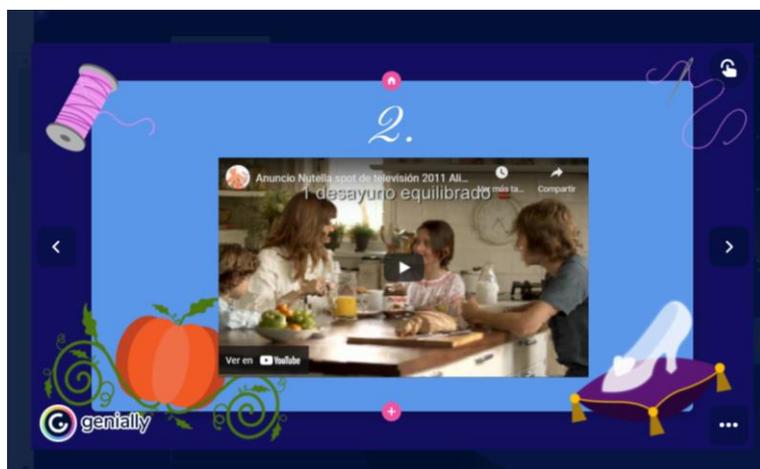
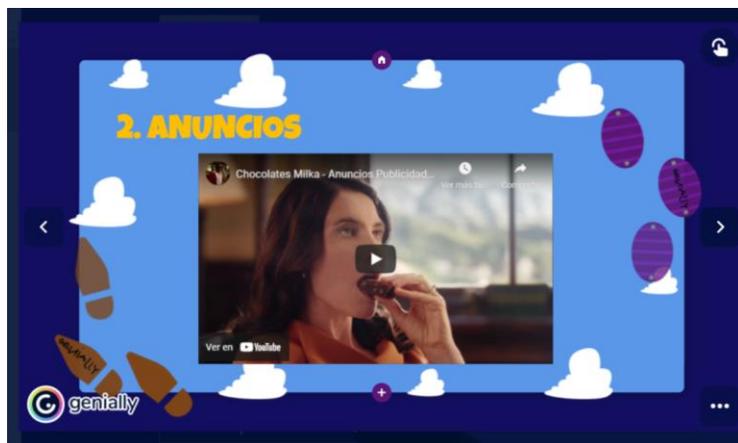
- splunge gestos - YouTube~1 - YouTube

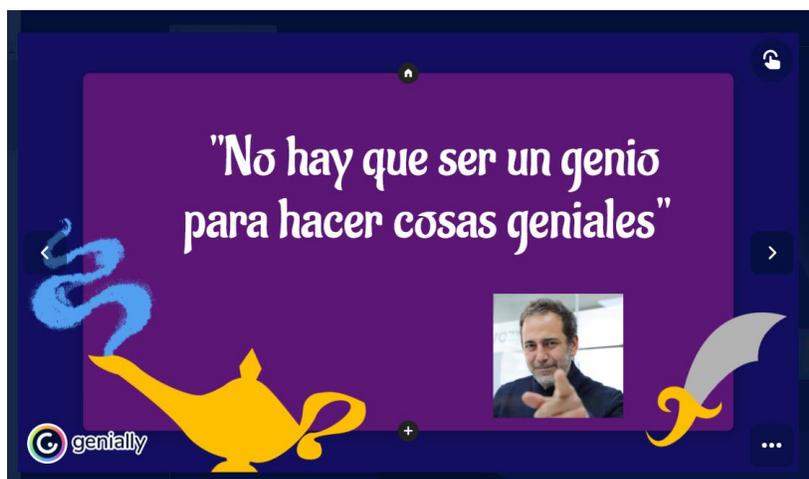
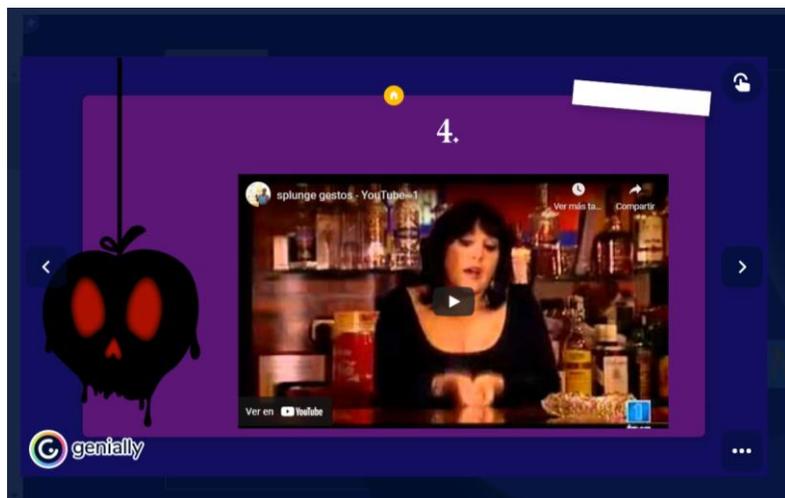
## 10. ANEXOS

Presentación de Genially: <https://view.genial.ly/60911e8bafdcdb0d8f31b935/presentation-presentation-land-of-magic>









IMAGEN

## ACTIVIDAD FINAL

Crear un anuncio

genially

This slide features a yellow background with a dark blue border. On the left, there is a vertical image of a Ferris wheel with colorful cars. To the right of the image, the text 'ACTIVIDAD FINAL' is written in a bold, red, serif font. Below this, the text 'Crear un anuncio' is written in a dark blue, sans-serif font. A lightbulb icon is positioned to the right of the text. At the bottom right, there is a decorative illustration of a red rose in a wire cage. The Genially logo is in the bottom left corner. Navigation arrows and a share icon are visible on the right side.

## PROCESO

DO SOMETHING GREAT

1. Grupos  
3 personas
2. Guiones  
Escoger los roles de cada uno y diseñar el contenido.
3. Exposición

genially

This slide has a blue background with a dark blue border. On the left, there is a large illustration of a dinosaur's open mouth with sharp teeth. In the center, there is a black box with the text 'DO SOMETHING GREAT' in white, stylized letters. To the right of this box, the word 'PROCESO' is written in a white, serif font. Below 'PROCESO', there is a list of three steps, each with a yellow arrow icon to its right. The steps are: '1. Grupos' with '3 personas' below it; '2. Guiones' with 'Escoger los roles de cada uno y diseñar el contenido.' below it; and '3. Exposición'. The Genially logo is in the bottom left corner. Navigation arrows and a share icon are visible on the right side.

